

Figure 1

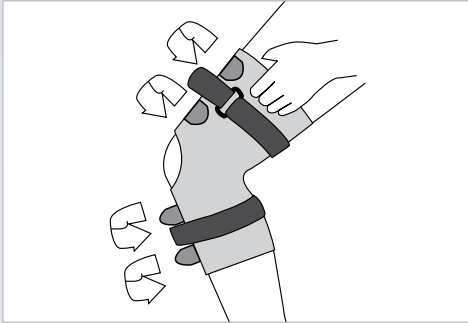


Figure 2

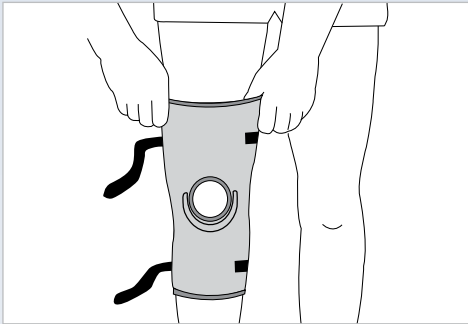


Figure A

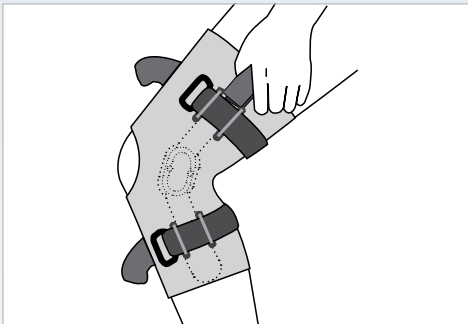


Figure B

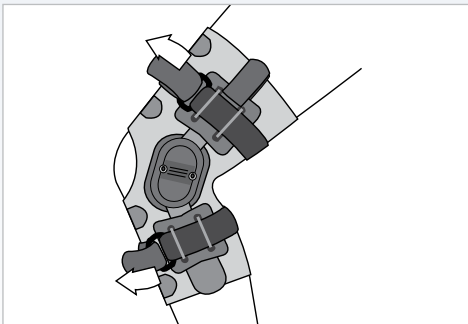


Figure C

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

### INTENDED USE/INDICATIONS

The DonJoy Performer Patella Knee Brace is designed to support the knee. It may be suitable for those suffering from mild knee instabilities, sprains, strains, tendinitis, and arthritis.

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi rigid construction.

### CONTRAINDICATIONS

- Phlebitis patients should not wear the Performer Knee Support.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS

- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
  - Do not use over open wounds.
  - Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
  - The support should be snug but not impair circulation.
  - If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device

### APPLICATION INSTRUCTIONS

#### Patella Stabilizer:

- Grasp the edges of the stabilizer at the larger opening. Step through the stabilizer, bringing it onto the knee so that the opening at the front surrounds the kneecap. (Fig. 1)
- Fasten the support straps at the thigh and calf. (Fig. 2)

#### Hinged Patella Stabilizer:

- Grasp the edges of the stabilizer at the larger opening. Step through the stabilizer, bringing it onto the knee so that the opening at the front surrounds the kneecap. (Fig. A)
- Position the sleeve so that the hinges are parallel to each other, and the top of the circular cutout aligns with the top of the kneecap. (Fig. B)
- Fasten the support straps at the thigh and calf. (Fig. C)

### CARE

Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritating and deteriorate material. The brace may be used in fresh or salt water. Following use, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water. AIR DRY.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

**WARRANTY** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**DONJOY®**

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

### PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU:

L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de un familial que proportionne assistance. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

### UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

L'orthèse de genou pour rotule DonJoy Performer est conçue pour soutenir le genou. Elle peut convenir aux personnes souffrant de légères instabilités, entorses, foulure, tendinite et arthrite du genou.

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

### CONTRE-INDICATIONS

- Les patients sujets aux phlébites ne doivent pas porter le support de genou Performer.

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- En cas de douleur, enflure, d'irritation de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
  - No lo utilize sobre heridas abiertas.
  - Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
  - Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
  - En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement un professionnel de santé.
- REMARQUE** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT L'APPLICATION

#### Stabilisateur de rotule:

- Saisir les bords du stabilisateur au niveau de la plus grande ouverture. Passer à travers le stabilisateur, en apportant sur le genou, de sorte que l'ouverture à l'avant entoure la rotule. (Fig. 1)
- Attacher les sangles de support au niveau de la cuisse et du mollet. (Fig. 2)

#### Stabilisateur de rotule articulé :

- Saisir les bords du stabilisateur au niveau de la plus grande ouverture. Passer le pied stabilisateur, en apportant sur le genou, de sorte que l'ouverture à l'avant entoure la rotule. (Fig. A)
- Positionner l'attelle de sorte que les charnières soient parallèles les unes aux autres et que le haut de la découpe circulaire s'aligne avec le haut de la rotule. (Fig. B)
- Attacher les sangles de support au niveau de la cuisse et du mollet. (Fig. C)

### ENTRETIEN

Laver à la main à l'eau tiède avec du savon doux, puis rincer soigneusement. LAISSER SÈCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériel. L'orthèse peut être utilisée dans l'eau douce ou l'eau salée. Après une telle utilisation, éliminer soigneusement toute l'eau et rincer à l'eau fraîche. LAISSER SÈCHER À L'AIR LIBRE.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

### RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT

**GARANTIE** DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

**AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.**

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

### USO PREVISTO/INDICACIONES

La rodillera con abrazadera DonJoy Performer está diseñada para ofrecer soporte para la rodilla. Puede ser utilizada por personas que sufran inestabilidades leves en la rodilla, esguinces, distensiones, tendinitis y artritis.

Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

### CONTRAINDICACIONES

- Los pacientes con flebitis no deben usar la rodillera Performer.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
  - No lo utilice sobre heridas abiertas.
  - No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
  - El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación.
  - Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- NOTA** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN

#### Estabilizador de rótula:

- Agarre los extremos del estabilizador por la abertura mayor. Coloque la pierna en el estabilizador, acercándolo a la rodilla de modo que la abertura del frente rodee la rótula. (Fig. 1)
- Sujete las correas de soporte en el muslo y la pantorrilla. (Fig. 2)

#### Estabilizador articulado de rótula:

- Agarre los extremos del estabilizador por la abertura mayor. Coloque la pierna en el estabilizador, acercándolo a la rodilla de modo que la abertura del frente rodee la rótula. (Fig. A)
- Coloque la funda de modo que las bisagras queden paralelas entre sí y que la parte superior de los recortes circulares queden alineados con la parte superior de la rótula. (Fig. B)
- Sujete las correas de soporte en el muslo y la pantorrilla. (Fig. C)

### CUIDADO

El lavado se realiza a mano con jabón suave en agua templada, enjuague abundantemente. SECADO AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga abundantemente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material. La rodillera puede utilizarse en agua dulce y salada. Tras su utilización en el agua, drene exhaustivamente el agua y enjuague con agua corriente. SECADO AL AIRE.



NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

### PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

**GARANTÍA** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

**AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.**

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

### VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN

Die DonJoy Performer Patella Knieorthese wurde zur Stützung des Knies entwickelt. Sie kann für Personen geeignet sein, die unter leichten Knieinstabilitäten, Verstauchungen, Zerrungen, Tendinitis und Arthritis leiden.

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstiefe Konstruktion einzuschränken.

### KONTRAINDIKATIONEN

- Phlebitis-Patienten sollten die Performer Knieorthese nicht tragen.

### WAHRIHNWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
  - Nicht auf offenen Wunden verwenden.
  - Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
  - Die Manschette sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.
  - Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- HINWEIS** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### ANWENDUNGSHINWEISE

#### Kniescheiben-Stabilisator:

- Die Enden des Stabilisators an der größeren Öffnung halten. Den Stabilisator anlegen und so auf dem Knie positionieren, dass die Öffnung auf der Vorderseite die Kniescheibe umschließt. (Abb. 1)
- Die Zuggurte an Ober- und Unterschenkel festziehen. (Abb. 2)

#### Kniescheiben-Stabilisator mit Gelenk:

- Die Enden des Stabilisators an der größeren Öffnung halten. Den Stabilisator anlegen und so auf dem Knie positionieren, dass die Öffnung auf der Vorderseite die Kniescheibe umschließt. (Abb. A)
- Die Orthese so anlegen, dass die Scharniere parallel zueinander liegen und die Oberkante des kreisförmigen Ausschnittes an der Oberkante der Kniescheibe ausgerichtet ist. (Abb. B)
- Die Zuggurte an Ober- und Unterschenkel festziehen. (Abb. C)

### PFLEGE

In einer milden, kalten Seifenlauge von Hand waschen. LUFTTROCKNEN. Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen oder Materialverschleiß hervorrufen. Die Stütze kann in Süß- und Salzwasser getragen werden. Nach Gebrauch im Wasser die Bandage gründlich abtropfen lassen und mit sauberem, frischem Wasser ausspülen. LUFTTROCKNEN.



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

### NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT

**GARANTIE** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

### USO PREVISTO/INDICAZIONI

Il tutore patellare per ginocchio DonJoy Performer è progettato per supportare il ginocchio. Potrebbe essere adatto a coloro che sono soggetti a lievi instabilità del ginocchio, distorsioni, strappi, tendinite e artrite.

Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

### CONTROINDICAZIONI

- I pazienti affetti da flebite non devono indossare il tutore per ginocchio Performer.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiore, mutamenti a livello delle percezioni sensoriali o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al medico curante.
  - Non usare su ferite aperte.
  - Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
  - Il supporto deve essere ben aderente, senza tuttavia ostacolare la circolazione.
  - Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
- NOTA** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE

#### Stabilizzatore patellare:

- Afferrare i bordi dello stabilizzatore in corrispondenza dell'apertura maggiore. Infilare il piede nello stabilizzatore e portarlo al ginocchio in modo che l'apertura sul davanti circondi la rotula. (Fig. 1)
- Allacciare le fasce di sostegno all'altezza della coscia e del polpaccio. (Fig. 2)

#### Stabilizzatore patellare articolato:

- Afferrare i bordi dello stabilizzatore in corrispondenza dell'apertura maggiore. Infilare il piede nello stabilizzatore e portarlo al ginocchio in modo che l'apertura sul davanti circondi la rotula. (Fig. A)
- Posizionare il tutore in modo che le articolazioni siano parallele tra loro e che la parte superiore del foro circolare si allinea alla parte superiore della rotula. (Fig. B)
- Allacciare le fasce di sostegno all'altezza della coscia e del polpaccio. (Fig. C)

### MANTENIMENTO

Lavare a mano in acqua calda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: Se non risciacquate perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale. Il tutore può essere utilizzato in acqua sia dolce che salata. Dopo l'uso, lasciar sgocciolare e risciacquare con acqua dolce pulita. ASCIUGARE ALL'ARIA.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

### PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

**GARANZIA** DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.**

## NEDERLANDS

**LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.**

### BEEOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

### BEEOGD GEBRUIK/INDICATIES

De DonJoy Performer Patella-kniebrace is bedoeld om ondersteuning te bieden aan de knie. Het product kan geschikt zijn voor personen die last hebben van milde knie-instabiliteit, verstuikingen, verrekkingen, peesontstekingen en artritis.

Ontworpen met zach/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door elastische of semi-rigide constructie.

### CONTRA-INDICATIES:

- Patiënten met flebitis mogen de Performer-kniebrace niet dragen.

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
  - Niet gebruiken op open wonden.
  - Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
  - De steun moet strak zitten, maar mag de bloedsomloop niet belemmeren.
  - Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
- OPMERKING** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit product.

### INSTRUKCIE VOOR AANBRENGEN

#### Patellastabilisator:

- Uchopte okraje stabilizatora u širšoj okraj. Protáhněte nohu skrze stabilizator e natáhněte ho za koleno tak, aby otvor v přední části obepínal česku. (obr. 1)
- Maak de steunbanden om de dij en de kuit vast. (Afb. 2)

#### Scharnierende patellastabilisator:

- Uchopte okraje stabilizatoru v širšoj okraj. Protáhněte nohu skrze stabilizator a natáhněte ji na koleno tak, aby otvor v přední části obepínal jablčko kolena. (obr. A)
- Plaats de kous zo dat de scharnieren zich parallel aan elkaar bevinden en de bovenkant van de ronde uitsparing ter hoogte van de bovenkant van de knieschijf ligt. (Afb. B)
- Maak de steunbanden om de dij en de kuit vast. (Afb. C)

### ONDERHOUD

Met de hand wassen in warm water met mild zeep, grondig uitspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. Opmerking: Indien onvoldoende gespoeld, kan de resterende zeep irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten. De beugel kan in zoet of zout water gebruikt worden. Na gebruik, goed laten uitlekken en spoelen met zuiver, zoet water. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.



BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

### UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

**GARANTIE** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

**LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIJEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUI WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.**

## ČEŠTINA

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.**

### PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistenti rodinní příslušníci. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

### ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE

Česková kolenní ortéza DonJoy Performer je určena k podpoře kolene. Může být vhodná pro osoby trpící lehkou nestabilitou kolene, při výmknutí, namožení, tendinitidě nebo artritidě.

Měkka/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

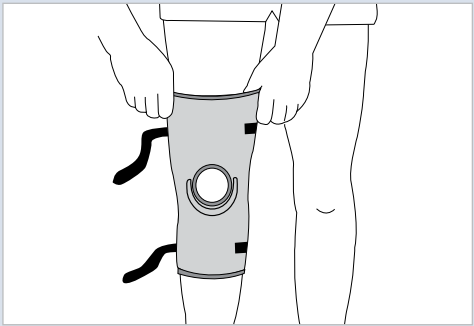


Figure 1

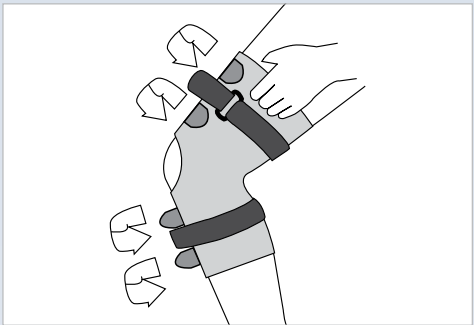


Figure 2

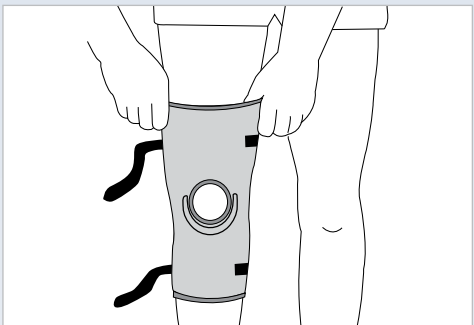


Figure A

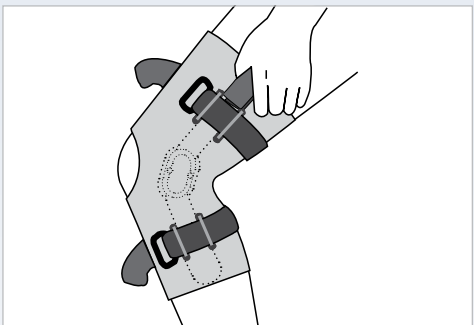


Figure B

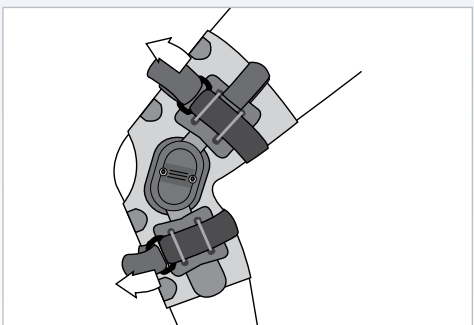


Figure C

## DANSK

**LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

### TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarstler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

### TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER

DonJoy Performer Patella knæskinnen er designet til at give støtte til knæet. Den kan være velegnet til patienter, der lider af milde instabiliteter, forstuvninger, træk, tendinitis og ledbetændelse.

Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

### KONTRAINDIKATIONER

- Patienter med flebitis bør ikke anvende Performer-knæskinnen.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Må ikke anvendes over åbne sår
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen er blevet åbnet.
- Støtten skal sidde til, men den må ikke hæmme cirkulationen.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din sundhedsmedarbejder omgående.

**BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

### PÅFØRINGSVEJLEDNING

#### Patellastabilisator:

1) Tag fat i stabilisatorens kanter ved den store åbning. Træk stabilisatoren på, indtil den når op på knæet, så åbningen foran omslutter knæskålen. (Fig. 1)

2) Fastgør støtteremmene ved lår og læg. (Fig. 2)

#### Patellastabilisator med hængsler:

A) Tag fat i stabilisatorens ender ved den store åbning. Træk stabilisatoren på, indtil den når op på knæet, så åbningen foran omslutter knæskålen. (Fig. A)

B) Placer skinnen, så hængslerne sidder parallelt i forhold til hinanden, og toppen af den runde udskæring flugter med toppen af knæskålen. (Fig. B)

C) Fastgør støtteremmene ved lår og læg. (Fig. C)

### VEDLIGEHOLDELSE

Håndvaskes i varmt vand med en mild sæbe. Skylles grundigt. LUFFTØRRES: Bemærk: Hvis enheden ikke skylles grundigt, kan sæberester give irritation og forringe materialet. Skinnet kan bruges i ferskvand eller saltvand. Efter brug, skal den afdryppe grundigt, og skylles med rent, friskt vand. LUFFTØRRES.



IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.

### MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

**GARANTI** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

**BEMÆRK:** SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MÅN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

## SVENSKA

**LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.**

### AVSEDD ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren bör vara en licensierad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

### AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

DonJoy Performer knäskälsstöd är utformat för att stödja knäet. Det kan vara lämpligt för personer som lider av lindriga knäinstabiliteter, stukningar, tendinit och artrit.

Mjuk/halvstiv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

### KONTRAINDIKASJONER

- Patienter med flebitis ska inte bära Performer knästöd.

### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte över öppna sår
- Använd inte den här produkten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klående, rød hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.

**OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

### ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

#### Patella-stabilisator:

1) Grip tag i stabiliserarens kanter vid den större öppningen. Stick ned benet i stabiliseraren och dra upp den till knäet så att öppningen på framsidan ligger runt knäskålen. (Fig. 1)

2) Spänn åt stödremarna vid låret och vaden. (Fig. 2)

#### Knäskälsstabilisator med gångjärn:

A) Fatta tag i stabiliserarens kanter vid den större öppningen. Stick ned benet i stabiliseraren och dra upp den till knäet så att öppningen på framsidan ligger runt knäskålen. (Fig. A)

B) Placera manscheten så att gångjärnen är parallella med varandra och ovan delen på den runda utskärningen ligger precis vid knäskålens ovan del. (Fig. B)

C) Spänn åt stödremarna vid låret och vaden. (Fig. C)

### SKÖTSEL

Håndtvätt i varmt vatten med mild tvål, skölj noga. LUFFTÖRKA, ANM: Om stödet inte sköjs noga kan kvarvarande tvålrester ge hudirritation eller försämra materialet. Stödet kan användas i söt- eller saltvatten. Efter användning, tappa ut vatnet noga och skölj med rent vatten. LUFFTÖRKA.



EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

### ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ ÉN PATIENT

**GARANTI** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dens tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

**OBS!** ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

## NORSK

**FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFØR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.**

### TILTENKT BRUKERPROFIL:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

### TILTENKT BRUK/INDIKASJONER

DonJoy Performer patella-knестøtte er utformet for å støtte kneet. Den kan være egnet for de som har mild ustabilitet i kneet, forstuung, senelendelse og artritt.

Mjuk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

### KONTRAINDIKASJONER

- Pasienter med årebetennelse (flebit) skal ikke bruke Performer-knестøtten.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.
- Skal ikke brukes over åpne sår
- Du skal ikke bruke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
- Støtten skal sitte tett, men ikke hemme blodsirkulasjonen.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter å ha kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.

**MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

### BRUKSANVISNING

#### Patella-stabilisator:

1) Grip tak i stabilisatorens kanter ved den største åpningen. Sett foten gjennom stabilisatoren, og trekk den over kneet, slik at åpningen foran omslutter kneskålen. (Figur 1)

2) Fest stroppene rundt låret og leggen. (Figur 2)

#### Hengslet patella-stabilisator:

A) Grip tak i stabilisatorens kanter ved den største åpningen. Sett foten gjennom stabilisatoren, og trekk den over kneet, slik at åpningen foran omslutter kneskålen. (Figur A)

B) Plasser omslaget slik at hengslene er parallelle med hverandre og den sirkelformede åpningen ligger over kneskålen. (Figur B)

C) Fest stroppene rundt låret og leggen. (Figur C)

### STELL

Håndvaskes i varmt vann med et mildt vaskemiddel. Skylles grundig. LUFFTØRRES, MERK: Hvis den ikke skylles grundig kan søperester forårsake irritasjon og skade materialet. Støtten kan brukes i ferskvann eller saltvann. Drypp grundig av etter bruk og skylt med rent ferskvann. LUFFTØRRES.



INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS.

### KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT

**GARANTI** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

**ERKLÆRING:** SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MÅN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

## SUOMI

**LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.**

### KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

### KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

DonJoy Performer Patella -polvituki on suunniteltu tukemaan polvea. Se voi soveltua potilaille, joilla on lievää polven epävakautta, venähdyksiä, rasitusvammoja, jännetulehdus tai niveltulehdus.

Pehmeä ja mukava / puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

### VAISTA-AIHEET

- Laskimotulehduspotilaiden ei tule käyttää Performer-polvitukea.

### VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita
  - Älä käytä avoimia haavoja päällä
  - Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
  - Tuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa haitata verenkiertoa
  - Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutaa ja punoittaa tuluaan kontaktin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen
- HUOMAUTUS** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

### PUKEMISOHJEET

#### Polvilumpion vakautin:

1) Tartu vakauttimen reunoihin isomman aukon kohdalta. Pujota jalka vakauttimen läpi ja aseta polven päälle siten, että edessä oleva aukko asetettu polvilumpion ympärille. (Kuva 1)

2) Kiinnitä tukihihnat reiden ja pohkeen kohdalta. (Kuva 2)

#### Saranoitu polvilumpion vakautin:

A) Tartu vakauttimen reunoihin isomman aukon kohdalta. Pujota jalka vakauttimen läpi ja aseta polven päälle siten, että edessä oleva aukko asetettu polvilumpion ympärille. (Kuva A)

B) Aseta tuki niin, että saranat ovat samansuuntaiset ja pyöreän aukon yläreuna kohdistuu polvilumpion yläreunaan. (Kuva B)

C) Kiinnitä tukihihnat reiden ja pohkeen kohdalta. (Kuva C)

### TUOTTEEN HOITO

Käsipesei saippualla lämpimässä vedessä. Huuhtelee huolella ILMAKUUVAA-HUOIM. Jos huuhtelua ei tehdä huolella, saippujäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja kulluttaa materiaalia. Tukea voi käyttää sekä makeassa että suolaisessa vedessä. Tihyynä kokonaan käytön jälkeen ja huuhtelee puhtaalla, raikkaalla vedellä. ILMAKUUVAA.



VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

### VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

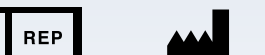
**TAKUU** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**HUOMAUTUS:** VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VÄRMISTÄMÄÄN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHIKKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

UK Responsible Person  
MDSS-UK RP LIMITED  
6 Wilmslow Road, Rusholme,  
M14 5TP Manchester,  
United Kingdom



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau, Switzerland



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC  
5919 Sea Otter Place, Suite 200  
Carlsbad, CA 92010 - USA

©2023 DJO, LLC

13-3517 REV G 2023-11-22



## DONJOY® PERFORMER® PATELLA KNEE SUPPORT

RODILLERA PARA RÓTULA PERFORMER®  
PERFORMER® KNIESCHIJFSTEUN  
GENOUILLÈRE PERFORMER® AVEC STABILISATION DE LA ROTULE  
SUPPORTO ROTULEO PERFORMER®  
PERFORMER® PATELLA KNEEBANDAGE  
PATELÁRNA KOLENNÁ ORTÉZA PERFORMER®  
PERFORMER® PATELLASTABILISERENDE  
KNÆBANDAGE  
PERFORMER® PATELLA KNÄSTÖD  
KNESKÅLSTÖTTEN PERFORMER®  
PERFORMER®-POLVILUMPIOTUKI  
PATELÁRNÍ KOLENNÍ  
ORTÉZA PERFORMER®

